



Tshimange na Mmbwa ndi dzikhonani

Yamkela Mbhele

Busisiwe Ndlovu





Tshimange na Mmbwa ndi madele mapfani.

Vha khetha u dalela khonani yavho, Tshikukwana nga
quvha lawe la mabebo.

Tshikukwana o vha a tshi dzula kha muñwe muvhundu.
Zwi do dzhia maquvha mavhili uri Tshimange na
Mmbwa vha swike henefho.



Tshimange na Mmbwa vha ḽifara nga ṅdila dzo fhambanaho.

Mmbwa yo vha i tshi funa u ḽa na u eḽela nahone nga zwĩnwe zwifhinga yo vha i tshi silinga.

Tshimange tsho vha tshi na vhuthu, tshi na mafunda nahone tshi tshi fhulufhedzea.

Vho ṽangana muḽini wa Mmbwa uri vha dzudzanye lwendo lwavho.



“Ndi ɔo ɔa na zwiliwa zwa ɔuvha la u thoma,” Mmbwa a tshi amba.

“Nne ndi ɔo ɔa na zwa ɔuvha la vhuvhili,” hu amba Tshimange.

Vha n'wala zwithu zwothe uri vha si hangwe.



“Zwi ɔo takadzesa u dovha ra vhona Tshikukwana.

Ndi kale ro guma u vhona khonani yashu,” Mmbwa i tshi vhudza Tshimange mus i tshi khou tshi fhelekedza hayani.

“Ndo livhuwa nge wa mphelekedza hayani,” Tshimange tshi vhudza Mmbwa.



Vha țangana țuvha ȷi tevhelaho nga
matshelonitsheloni ūri vha fare lwendo lwavho.

Vho vha vha tshi khou imba na u tshina vho takala
musi vhe nȷilani.

Nga murahu ha tshifhinga, vha awela nga fhasi ha
muri muhulwane. "Ndi na nȷala! Kha ri ȷe," hu amba
Tshimange.



Mmbwa ya ṭavhanya ya avha zw̃liwa kha ndilo mbili.
Zw̃liwa zwo vha zwi na mapfura nahone zwi luḡi.

Tshimange tsha vhudzisa, “Izwi ndi zw̃liwa zwe na ri
ḡela nazwo?”

Tshimange tsho vha tsho sinyuwa ngauri khonani a yo
ngo ḡa na zw̃liwa zwe vha tendelana ngazwo.
Tshimange a tsho ngo ḡa zw̃liwa zwa Mmbwa.



“No lindela mini?” Mmbwa i a vhudzisa. Yo vha i tshi fhulufhela uri Tshimange tshi go litsha u gungula tsha la.

Tsho dinaleda, Tshimange tshi a vhudzisa, “Ndi ngani no ga na zwiliwa zwine zwa funwa nga inwi fhedzi?”

Mmbwa yo vha i tshi khou phaga lwe ndilo ya suvha.

Zwiliwa zwothe zwa Mmbwa zwa shuluwa.



“Ni songo vhilaela khonani yanga,” Tshimange tshi tshi amba.

Tshimange tsha bvisa sangwetshi yo nakelelaho. Tsha thoma u ɓa.

Mmbwa ya sedza zwiliwa zwa Tshimange nga ndila ya u tou tamelela na u humbela.

Musi Tshimange tshi tshi fhedza u ɓa, tsha paka thundu dzatsho nahone tsha ri kha Mmbwa, “Ri nga bvela phanda na lwendo lwashu?”



Vho vha vho sokou ñoo kha lwendo lwavho. Thumbu ya Mmbwa yo vha i tshi khou korola nga ñdala.

Nga eneo madekwana, Tshimange tsha ñi avhela tshi tshoṱhe. Tsha eḑela tsho takala tshi tshi ñivha uri tsho ḑa na zwiliwa zwo eḑanaho.

Mmbwa ya eḑela i na ñdala.



Nga matsheloni, Tshimange tsha la zwiṭukunyana zwiliwa zwa nga matsheloni. Mmbwa yo vha i sa litshi u zwondolola zwiliwa zwa Tshimange.

Tshimange tsha nea Mmbwa zwiliwa.

Mmbwa ya ri, “Ndi khou humbela pfarelo. Ndo dihumbulela ndi ndoṭhe.”

Tshimange tsha fhindula tsha ri, “Kha ri le roṭhe.”

Vha dzula fhasi vha la.



Musi vha tshi bveta phanda na lwendo lwavho, vho vha vho dovha u vha dzikhonani!

Vha swika mugini wa Tshikukwana nga tshifhinga.

“Lwendo lwo vha lu hani khonani dzanga?” hu vhudzisa Tshikukwana.

Vha tshi sea vho sedzana, Tshimange na Mmbwa vha fhindula, “Lwo vha lu lwavhudi.”



Yo vha i phathi ya duvha la mabebo i takadzaho
vhukuma. Vho la, vha imba na u tshina!



Ulwazi Lwethu is a Zenex Foundation funded and initiated project to develop a series of graded and leisure African language readers and teacher support materials. This project is targeted at teaching and supporting learners in the Foundation Phase to improve their home language reading and understanding. The readers have been originated in nine African languages in collaboration with Molteno Institute for Language and Literacies, Nelson Mandela Institute for Education and Rural Development, Room to Read South Africa, and Saide. All resources are developed as Open Education Resources (OER).

**basic education**Department:
Basic Education
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

*The Ulwazi Lwethu readers and storybooks have
been quality assured and approved by DBE.*

Your attribution should include the following:

Title: Tshimange na Mmbwa ndi dzikhonani

Author/s: Yamkela Mbhele

Translator/s: Tshedza Tlhako

Illustrator/s: Busisiwe Ndlovu

Assurer/s: Doris Manyamalala

Language: Tshivenda



© Zenex Foundation - Saide 2025 (Updated Edition)

CC BY includes the following elements:

BY – Credit must be given to the creator

